



<u>ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT</u>	<u>CONTRAT DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL ENTUITY</u>
<p>This Entuity End User License Agreement (the "Agreement") defines the terms and conditions for using the proprietary Entuity software product together with any third-party software products included therein (collectively, the "Software") and associated operating guides (the "Documentation") owned by Entuity Limited and its licensors. Unless you have negotiated specific terms and conditions for such use then the following shall apply.</p>	<p>Le présent Contrat de licence d'utilisateur final Entuity (le « Contrat ») définit les conditions générales d'utilisation du logiciel exclusif Entuity avec tout logiciel tiers qui y est inclus (collectivement, le « Logiciel ») et les guides d'exploitation associés (la « Documentation ») appartenant à Entuity Limited et à ses concédants de licence. À moins que vous n'ayez négocié des conditions particulières pour une telle utilisation, les conditions suivantes s'appliquent.</p>
<p>1. License Term and Charges.</p>	<p>1. Durée de la licence et frais.</p>
<p>Upon your purchase of the Software, Entuity Limited, whose principal place of business is at 5910 Landerbrook Dr., Mayfield Heights, Ohio (the "Company"), hereby grants to you a licensee, a non-exclusive, non-transferable license to use the Software in object code form solely for your own business operation. The term of this license commences when you open the package containing the Software (the "CD") or download the Software from a legitimate Company source and shall continue until terminated upon default or as otherwise set forth herein. By installing the Software, you ratify your assent to this Agreement. The Software may only be used on one server at a time, unless additional copies of the Software are purchased and licensed. The Software will only be usable by you for a limited period unless you obtain and apply a new license key from Company or its representatives. The license key will enable you to manage the number of network elements for the term specified on your purchase order. If you wish to increase the number of elements, extend the term or require additional features of the</p>	<p>Lors de l'achat du Logiciel, Entuity Limited, dont le siège social est situé au 5910 Landerbrook Dr., Mayfield Heights, Ohio (la « Société »), vous accorde par la présente, en tant que titulaire de la licence, une licence non exclusive et non transférable pour l'utilisation du Logiciel sous forme de code objet, uniquement pour vos propres opérations commerciales. La durée de cette licence commence lorsque vous ouvrez l'emballage contenant le Logiciel (le « CD ») ou que vous téléchargez le Logiciel à partir d'une source légitime de la Société et se poursuit jusqu'à ce qu'elle soit résiliée en cas de manquement ou à moins qu'il n'en soit prévu autrement dans le présent document. En installant le Logiciel, vous ratifiez votre assentiment au présent Contrat. Le Logiciel ne peut être utilisé que sur un seul serveur à la fois, à moins que des copies supplémentaires du Logiciel ne soient achetées et concédées sous licence. Vous ne pourrez utiliser le Logiciel que pendant une période limitée, sauf si vous obtenez et appliquez une nouvelle clé de licence auprès de la Société ou</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>Software to be licensed, you may do so by notifying Company or its representatives and paying the applicable upgrade price. Company will then issue a new license key enabling you to manage such additional elements and/or use the additional features of the Software. Such license upgrades shall form part of the Software and be subject to the terms of this Agreement. You agree that your violation of the license rights provided in this Agreement shall permit Company to take any and all necessary legal actions permitted by law, including injunctive relief and recovery of damages.</p>	<p>de ses représentants. La clé de licence vous permet de gérer le nombre d'éléments du réseau pour la durée spécifiée sur votre bon de commande. Si vous souhaitez augmenter le nombre d'éléments, prolonger la durée ou demander des fonctionnalités supplémentaires du Logiciel à concéder sous licence, vous pouvez le faire en le notifiant à la Société ou à ses représentants et en payant le prix de la mise à niveau applicable. La Société émettra alors une nouvelle clé de licence vous permettant de gérer ces éléments supplémentaires et/ou d'utiliser les fonctionnalités supplémentaires du Logiciel. Ces mises à niveau de licence feront partie du Logiciel et seront soumises aux conditions du présent Contrat. Vous acceptez que votre violation des droits de licence prévus dans le présent Contrat permette à la Société d'entreprendre toutes les actions légales nécessaires autorisées par la loi, y compris l'injonction et le recouvrement de dommages-intérêts.</p>
<p>2. Restrictions.</p>	<p>2. Restrictions.</p>
<p>You shall not and you shall not permit other persons or entities to: (i) directly or indirectly, by electronic means, reproduce (except one copy for archival purposes), publish, distribute, rent, lease, sell, sublicense, assign or otherwise transfer the Software or any part thereof or this Agreement; (ii) attempt to disable or circumvent any of the licensing mechanisms in the Software or use the software to manage more network elements or for a longer period than you have purchased or licensed; (iii) reverse-engineer, decompile, disassemble, merge, modify, create derivative works of, or translate the Software or use any part of the Software outside the scope of the intended use of the Software; (iv) use the</p>	<p>Vous ne devez pas et vous ne devez pas permettre à d'autres personnes ou entités de : (i) directement ou indirectement, par voie électronique, reproduire (sauf une copie à des fins d'archivage); publier, distribuer, louer, location, vendre, céder en sous-licence, céder ou autrement transférer le Logiciel ou toute partie de celui-ci ou du présent Contrat; (ii) tenter de désactiver ou de contourner l'un des mécanismes de licence du Logiciel ou utiliser le logiciel pour gérer plus d'éléments réseau ou pendant une période plus longue que celle que vous avez achetée ou concédée sous licence; (iii) ingénierie inverse, décompiler, désassembler, fusionner, modifier, créer des</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>Software for any purpose other than internal business purposes or permit sublicensing, time sharing, rental, facility management, service bureau or application development use of the Software or permit publication or distribution of results of any benchmark tests run on the Software; or (v) remove or obscure any copyright, trademark or other proprietary notices or legends from any portion of the Software or any associated documentation. This Agreement and your rights hereunder shall automatically terminate if you fail to comply with any provision of this agreement. Upon such termination, you agree to destroy all copies of the Software and return to Company all proprietary materials that are in your possession or under your control.</p>	<p>œuvres dérivées de, ou traduire le Logiciel ou utiliser toute partie du Logiciel en dehors de la portée de l'utilisation prévue du Logiciel; (iv) utiliser le Logiciel à des fins autres que des fins commerciales internes ou permettre la sous-licence, le partage de temps, la location, la gestion des installations, l'utilisation du logiciel par le bureau de service ou le développement d'applications ou permettre la publication ou la distribution des résultats de tout test de référence exécuté sur le logiciel; ou (v) supprimer ou masquer tout droit d'auteur, des marques de commerce ou autres avis ou légendes exclusifs de toute partie du Logiciel ou de toute documentation connexe. Le présent Contrat et vos droits en vertu des présentes prendront automatiquement fin si vous ne respectez pas l'une des dispositions du présent Contrat. Lors d'une telle résiliation, vous acceptez de détruire toutes les copies du Logiciel et de retourner à la Société tout le matériel exclusif en votre possession ou sous votre contrôle.</p>
<p>3. Limited Warranty and Limited Liability.</p>	<p>3. Garantie limitée et responsabilité limitée.</p>
<p>a. Company warrants that for a period of 90 days from its delivery to you, the Software, if operated as instructed, shall perform substantially in accordance with the documentation and shall substantially achieve the functionality described therein. Company's obligation under this warranty shall be limited as set forth below. Company does not warrant that the Software, due to its complex nature, is totally free from error or omission or that operation shall be uninterrupted. All warranty obligations are void if the Software has been modified by any person other than Company and its licensors.</p>	<p>a. La Société garantit que, pendant une période de 90 jours à compter de sa livraison, le Logiciel, s'il est utilisé conformément aux instructions, fonctionnera substantiellement conformément à la documentation et atteindra substantiellement la fonctionnalité décrite aux présentes. L'obligation de l'Entreprise en vertu de la présente garantie sera limitée comme indiqué ci-dessous. La Société ne garantit pas que le Logiciel, en raison de sa nature complexe, est totalement exempt d'erreurs ou d'omissions, ou que son fonctionnement sera ininterrompu. Toutes les obligations de garantie sont nulles si le Logiciel a été modifié par une personne</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

	<p>autre que la Société et ses concédants de licence.</p>
<p>b. Company's entire liability and your sole remedy shall be limited, at the election of Company, to (i) replacement of the CD, (ii) refund of your license fee, or (iii) use of Company's reasonable efforts to correct, at no charge, Software errors of which Company is the cause. Company shall have no liability if failure of the Software is wholly or partly the result of abuse, misapplication or accident. Any replacement CD or downloaded copy of the Software shall be warranted on the same terms for the remainder of the original warranty period or 30 days, whichever is longer.</p>	<p>b. La responsabilité entière de la Société et votre seul recours seront limités, au choix de la Société, à (i) remplacer le CD, (ii) rembourser vos frais de licence, ou (iii) utiliser les efforts raisonnables de la Société pour corriger, sans frais, les erreurs logicielles dont la Société est la cause. La Société n'assumera aucune responsabilité si la défaillance du Logiciel est entièrement ou partiellement le résultat d'un abus, d'une mauvaise application ou d'un accident. Tout CD de remplacement ou copie téléchargée du Logiciel sera garanti selon les mêmes conditions pour le reste de la période de garantie originale ou 30 jours, selon la période la plus longue.</p>
<p>c. EXCEPT AS SPECIFICALLY STATED ABOVE, THE LICENSED SOFTWARE AND ASSOCIATED DOCUMENTATION IS PROVIDED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE RESULTS AND PERFORMANCE OF THE SOFTWARE IS ASSUMED BY YOU. COMPANY ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR THE ACCURACY OR APPLICATION OF OR ERRORS OR OMISSIONS IN THE SOFTWARE AND ASSOCIATED DOCUMENTATION. COMPANY AND ITS LICENSORS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY LOSSES OR DAMAGES WHICH MAY BE SUFFERED BY THE LICENSEE (OR ANY PERSON CLAIMING UNDER OR THROUGH IT) IN CONTRACT, IN TORT OR OTHERWISE WHETHER THE SAME ARE SUFFERED DIRECTLY OR</p>	<p>c. SAUF MENTION EXPRESSE CI-DESSUS, LE LOGICIEL SOUS LICENCE ET LA DOCUMENTATION ASSOCIÉE SONT FOURNIS SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS ASSUMEZ L'ENSEMBLE DES RISQUES LIÉS AUX RÉSULTATS ET À LA PERFORMANCE DU LOGICIEL. L'ENTREPRISE N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À L'EXACTITUDE OU À L'APPLICATION DES ERREURS OU OMISSIONS DANS LE LOGICIEL ET LA DOCUMENTATION CONNEXE. L'ENTREPRISE ET SES CONCÉDANTS DE LICENCE N'AURONT AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES PERTES OU DOMMAGES QUI PEUVENT ÊTRE SUBIS PAR LE TITULAIRE DE LICENCE (OU TOUTE PERSONNE RÉCLAMANT EN VERTU OU PAR L'ENTREMISE DE CELUI-CI) EN</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>INDIRECTLY OR ARE IMMEDIATE OR CONSEQUENTIAL, WHICH FALL WITHIN THE FOLLOWING CATEGORIES: SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES; LOSS OF REVENUE OR PROFITS; ANTICIPATED SAVINGS; BUSINESS OPPORTUNITY OR GOOD WILL, EVEN THOUGH COMPANY OR ITS LICENSORS MAY HAVE BEEN AWARE OF THE CIRCUMSTANCES IN WHICH SUCH LOSSES OR DAMAGES COULD ARISE. COMPANY'S ENTIRE LIABILITY FOR ANY BREACH OF ITS OBLIGATIONS UNDER OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, HOWEVER ARISING, SHALL BE LIMITED TO A SUM EQUAL TO THE AGGREGATE AMOUNTS PAID BY THE LICENSEE TO COMPANY OR ITS REPRESENTATIVES HEREUNDER.</p>	<p>CONTRAT, EN DÉLIT OU AUTREMENT, QUE CEUX-CI SOIENT SUBIS DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT OU QU'ILS SOIENT IMMÉDIATS OU CONSÉCUTIFS, QUI RELÈVENT DES CATÉGORIES SUIVANTES :LES DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU PUNITIFS; LA PERTE DE REVENUS OU DE PROFITS; LES ÉCONOMIES ANTICIPÉES; LES OCCASIONS D'AFFAIRES OU L'ACHALANDAGE, MÊME SI LA SOCIÉTÉ OU SES CONCÉDANTS DE LICENCE ÉTAIENT PEUT-ÊTRE AU COURANT DES CIRCONSTANCES DANS LESQUELLES DE TELLES PERTES OU DE TELS DOMMAGES POURRAIENT SURVENIR. L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ POUR TOUTE VIOLATION DE SES OBLIGATIONS DANS LE CADRE DE CE CONTRAT, QUELLE QU'EN SOIT L'ORIGINE, SERA LIMITÉE À UNE SOMME ÉGALE À L'ENSEMBLE DES MONTANTS PAYÉS PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE À LA SOCIÉTÉ OU À SES REPRÉSENTANTS DANS LE CADRE DE CE CONTRAT.</p>
<p>d. The warranty and remedy set forth herein are exclusive and in lieu of all others, oral or written, expressed or implied. No Company agent or employee or third party is authorized to make any modification or addition to this warranty.</p>	<p>d. La garantie et le recours énoncés aux présentes sont exclusifs et remplacent tous les autres, oraux ou écrits, explicites ou implicites. Aucun agent, employé ou tiers de la Société n'est autorisé à apporter des modifications ou des ajouts à cette garantie.</p>
<p>4. Intellectual Property.</p>	<p>4. Propriété intellectuelle.</p>
<p>The copyright, trademark and other intellectual property rights in the Software and the Documentation are and shall remain the exclusive property of Company and its licensors. You shall not remove or alter any copyright,</p>	<p>Les droits d'auteur, marques de commerce et autres droits de propriété intellectuelle sur le Logiciel et la Documentation sont et resteront la propriété exclusive de la Société et de ses concédants de licence. Vous ne devez supprimer</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>trademark or other proprietary notice set out in the Software or the Documentation.</p>	<p>ou modifier aucun droit d'auteur, marque de commerce ou autre avis de propriété énoncé dans le Logiciel ou la Documentation.</p>
<p>5. U.S. Government Restricted Rights.</p>	<p>5. Droits restreints du gouvernement américain.</p>
<p>If the licensee is an agency or instrumentality of the United States Government, the Software is licensed subject to “restricted rights” as set forth in DFARS 227.7203-5. Specifically, the Software and Documentation are “commercial computer software” and “commercial computer software documentation” and, pursuant to FAR 12.212 or DFARS 227.7202, use, reproduction and disclosure of the Software and Documentation are governed by the terms of this Agreement.</p>	<p>Si le titulaire de licence est une agence ou un intermédiaire du gouvernement des États-Unis, le Logiciel est sous licence sous réserve des « droits restreints » énoncés dans DFARS. 227. 7203-5. Plus précisément, le Logiciel et la Documentation sont des « logiciels commerciaux » et des « documents de logiciels commerciaux » et, conformément à FAR 12. 212 ou DFARS 227. 7202, l'utilisation, la reproduction et la divulgation du Logiciel et de la Documentation sont régies par les conditions du présent Contrat.</p>
<p>6. General Provisions.</p>	<p>6. Dispositions générales.</p>
<p>Company retains all rights not expressly granted. Nothing in this Agreement constitutes a waiver of Company’s rights under international copyright laws or any other federal, state, local, or foreign law or grants you any rights in source code. You are responsible for installation, management and operation of the Software. This Agreement shall be construed, interpreted, and governed by the laws of the State of Ohio, U.S.A.</p>	<p>La Société conserve tous les droits non expressément accordés. Rien dans le présent Contrat ne constitue une renonciation aux droits de la Société en vertu des lois internationales sur le droit d’auteur ou de toute autre loi fédérale, étatique, locale ou étrangère ou ne vous accorde des droits sur le code source. Vous êtes responsable de l’installation, de la gestion et de l’exploitation du Logiciel. Le présent Contrat doit être interprété et régi par les lois de l’État de l’Ohio, aux États-Unis.</p>